



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 16. december 2016
(OR. en)

**Interinstitutionel sag:
2016/0397 (COD)**

**15642/16
ADD 1**

**SOC 812
EMPL 549
CODEC 1910**

FORSLAG

fra:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	15. december 2016
til:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

Komm. dok. nr.:	COM(2016) 815 final BILAG 1
-----------------	-----------------------------

Vedr.:	BILAG Forslag til EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og af forordning (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 (Tekst af relevans for EØS og for Schweiz)
--------	--

Hermed følger til delegationerne dokument - COM(2016) 815 final BILAG 1.

Bilag: COM(2016) 815 final BILAG 1

Strasbourg, den 13.12.2016
COM(2016) 815 final

ANNEX 1

BILAG

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og af forordning (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004

(Tekst af relevans for EØS og for Schweiz)

{SWD(2016) 460 final}

{SWD(2016) 461 final}

1. I bilag I foretages følgende ændringer:
 - a) I del I foretages følgende ændringer:
 - i. Afsnittet "SLOVAKIET" affattes således:

"SLOVAKIET

Erstatningsunderholdsbidrag til børn (betaling af børnebidrag) i henhold til lov nr. 452/2004 Sml. om erstatningsunderholdsbidrag til børn, som ændret og suppleret af lov nr. 36/2005 Sml. om familien, som ændret og suppleret ved senere forordninger".
 - ii. Afsnittet "SVERIGE" affattes således:

"SVERIGE

Underholdsbidrag (kapitel 17-19 i lov om socialforsikring)".
 - b) I del II foretages følgende ændringer:
 - i. Afsnittet "UNGARN" udgår.
 - ii. Afsnittet "RUMÆNIEN" udgår.
 - iii. Der indsættes et nyt afsnit efter afsnittet "FINLAND", med følgende indhold:

"SVERIGE

Adoptionsydelse (kapitel 21 i lov om socialforsikring (2001:110))".
2. I bilag II udgår afsnittet "SPANIEN-PORTUGAL".
3. I bilag III udgår afsnittene "ESTLAND", "SPANIEN", "KROATIEN", "ITALIEN", "LITAUEN", "UNGARN", "NEDERLANDENE", "FINLAND" OG "SVERIGE".
4. I bilag IV foretages følgende ændringer:
 - (a) Afsnittet "ESTLAND" indsættes efter "TYSKLAND".
 - (b) Afsnittet "LITAUEN" indsættes efter "CYPERN".
 - (c) Afsnittet "MALTA" indsættes efter "UNGARN".
 - (d) Afsnittet "PORTUGAL" indsættes efter "POLEN".
 - (e) Afsnittet "RUMÆNIEN" indsættes efter "PORTUGAL".
 - (f) Afsnittet "SLOVAKIET" indsættes efter "SLOVENIEN".
 - (g) Afsnittet "FINLAND" indsættes efter "SLOVAKIET".

(h) Afsnittet "DET FORENEDE KONGERIGE" indsættes efter "SVERIGE".

5. I bilag X foretages følgende ændringer:

a) Afsnittet "TJEKKIET" udgår.

b) I afsnittet "TYSKLAND" affattes litra b) således:

"b) Underholdshjælp i henhold til grundsikringen for arbejdssøgende jf. lov om social sikring (SGB), bog II."

c) Afsnittet "ESTLAND" ændres således:

i. Litra a) udgår.

ii. I litra b) udgår ".", og der tilføjes et nyt litra:

"c) Begravelsesydelse (State Funeral Benefits Act af 8. november 2000)."

d) I afsnittet "UNGARN" indsættes "." i litra b) efter "sociale ydelser)", og litra c) udgår.

e) Følgende afsnit "RUMÆNIEN" indsættes efter afsnittet "PORTUGAL":

"RUMÆNIEN

Socialydelse til pensionister (regeringens hastebekendtgørelse nr. 6/2009 om garanteret minimumsbeløb for social pension, godkendt ved lov nr. 196/2009)."

f) Afsnittet "SLOVENIEN" udgår.

g) Afsnittet "SVERIGE" affattes således:

"SVERIGE

a) Boligstøtte til pensionister (kapitel 99-103 i lov om socialforsikring)

b) Underholdsbidrag til de ældre (kapitel 74 i lov om socialforsikring)."

h) I afsnittet "DET FORENEDE KONGERIGE" udgår "." ved slutningen af litra e), og der tilføjes følgende litra:

"f) Mobilitetsdel i den personlige ydelse til selvstændighed (i lovgivningen i Storbritannien, del 4 i Welfare Reform Act 2012 og i lovgivningen i Nordirland, del 5 i Welfare Reform (Northern Ireland) Order 2015 (S.I. 2015/2006 (N.I. 1))."

6. I bilag XI foretages følgende ændringer:

(a) I afsnittet "TJEKKIET" nummereres det eksisterende tekststykke som nr. 1, og der indsættes et nyt nr. med følgende indhold:

"2. Uanset artikel 5 og 6 i denne forordning kan i forbindelse med tilkendelse af tillægssydelsen for forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, kun de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til den tjekkiske lovgivning, tages i betragtning med henblik på at opfylde betingelsen om mindst et år under den tjekkiske pensionsforsikring inden for den fastsatte periode efter datoen for føderationens opløsning (§ 106a, stk. 1, litra b), i lov nr. 155/1995 Sml., om pensionsforsikring)."

- (b) I afsnittet "TYSKLAND", affattes nr. 3 således:

"3. Med henblik på udbetaling af kontantydelse i henhold til §47, stk. 1, i socialloven (SGB V), §47, stk. 1, i socialloven (SGB VII) og § 24i i socialloven (SGB V) til forsikrede, der bor i en anden medlemsstat, beregner de tyske forsikringsordninger nettolønnen, der bruges til at vurdere ydelser, som om den forsikrede boede i Tyskland, medmindre den forsikrede ønsker en vurdering på grundlag af den nettoløn, han faktisk modtager. Med henblik på tildeling af en børnepasningsydelse i henhold til den føderale lov om forældreydelse og forældreorlov (BEEG) til personer, der bor i en anden medlemsstat, beregner den kompetente institution for den tyske børnepasningsydelse den gennemsnitlige månedlige indkomst i henhold til §§ 2c til 2f, der anvendes til at vurdere ydelser, som om den pågældende havde bopæl i Tyskland. I den forbindelse kan den pågældende, såfremt skatteklasse IV finder anvendelse i henhold til andet punktum i § 2e(3) i BEEG, fordi ydelsesmodtageren ikke var klassificeret i en tysk skatteklasse under vurderingsperioden, anmode om, at børnepasningsydelsen vurderes på grundlag af dennes faktiske nettoindtægt, der beskattes i bopælslandet."

- (c) I afsnittet "ESTLAND" nummereres det eksisterende tekststykke som nr. 1, og der indsættes et nyt nr. 2:

"2. Med henblik på en forholdsmæssig beregning af arbejdsevneydelsen i overensstemmelse med nærværende forordnings artikel 52, stk. 1, litra b), vil bopælsperioder tilbagelagt i Estland blive taget i betragtning fra og med det fyldte 16. år, og indtil begivenheden indtraf."

- (d) I afsnittet "NEDERLANDENE" indsættes følgende litra efter stk. 1, litra f):

"fa). En person som omhandlet i artikel 69, stk. 1, i Zorgverzekeringswet (lov om sygeforsikring), der på den sidste dag i måneden før den måned, hvori den pågældende fylder 65, modtager en pension eller ydelse, der på grundlag af litra f), i dette afsnit behandles som en pension, der skal ydes efter nederlandsk lovgivning, anses for at være en pensionsansøger som omhandlet i denne forordnings artikel 22, indtil den pågældende når pensionsalderen som omhandlet i artikel 7a i Algemene Ouderdomswet (lov om almindelig aldersforsikring)."

- (e) Følgende afsnit "SLOVAKIET" indsættes efter afsnittet "ØSTRIG":

"SLOVAKIET

Uanset artikel 5 og 6 i denne forordning, kan i forbindelse med tilkendelse af tillægsydelsen for forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, kun de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til den slovakiske lovgivning, tages i betragtning med henblik på at opfylde betingelsen om mindst et år under den slovakiske pensionsforsikring inden for den fastsatte periode efter datoen for føderationens opløsning (§ 69b, stk. 1, litra b), i lov nr. 461/2003 Sml., om socialforsikring)."

- (f) Afsnittet "SVERIGE" ændres således:

i. Stk. 1 og 2 udgår.

ii. I stk. 3 ændres "(lov nr. 2000:798)" til:

"(Kapitel 6 i lov om gennemførelse af lov om socialforsikring vedrørende kapitel 53-74)".

iii. I stk. 4 foretages følgende ændringer:

– I overskriften ændres henvisningen til "kapitel 8 i Lag (1962:381) om allmän försäkring (lov om almindelig forsikring)" til "kapitel 34 i lov om socialforsikring".

– I litra b) ændres henvisningen til "kapitel 8, stk. 2 og 8, i ovennævnte lov", til "kapitel 34, afdeling 3, 10 og 11 i ovennævnte lov", og henvisningen til "loven om indtægtsbestemt alderspension (1998:674)" ændres til "kapitel 59 i lov om socialforsikring".

iv. I stk. 5, litra a), ændres "(lov nr. 2000:461)" til "(kapitel 82 i lov om socialforsikring)".

- (g) Afsnittet "DET FORENEDE KONGERIGE" ændres således:

i. Stk. 1 og 2 affattes således:

"1. I tilfælde, hvor en person, der har opnået pensionsalderen inden den 6. april 2016, i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning har ret til alderspension, såfremt

a) en tidligere ægtefælles eller registrerede partners bidrag tages i betragtning, som om de var den pågældende persons egne bidrag, eller

b) de pågældende bidragsbetingelser opfyldes af den pågældende persons ægtefælle, registrerede partner, tidligere ægtefælle eller tidligere registrerede partner, og forudsat i hvert tilfælde, at ægtefællen eller den registrerede partner eller den tidligere ægtefælle eller den tidligere registrerede partner har være beskæftiget som arbejdstager eller selvstændig erhvervsdrivende og har været

omfattet af lovgivningen i to eller flere medlemsstater, finder bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 5, anvendelse ved fastsættelsen af ret til ydelser i medfør af Det Forenede Kongeriges lovgivning. I dette tilfælde anses enhver henvisning i det nævnte kapitel 5 til "forsikringsperioder" for en henvisning til forsikringsperioder, der er tilbagelagt af:

i) en ægtefælle, en registreret partner, en tidligere ægtefælle eller en tidligere registreret partner, når ansøgningen indgives af:

- en gift person eller en registreret partner, eller
- en person, hvis ægteskab eller registrerede partnerskab er ophørt på anden måde end ved ægtefællens eller partnerens død, eller

ii) en tidligere ægtefælle eller en tidligere registreret partner, når ansøgningen indgives af:

- en enke, enkemand eller registreret partner, som umiddelbart inden denne nåede pensionsalderen, ikke var berettiget til tilskud til efterladte med børn, eller
- en enke, hvis mand døde inden den 9. april 2001, og som umiddelbart inden hun nåede pensionsalderen, ikke var berettiget til tilskud til enker med børn, tilskud til efterladte med børn eller enkepension, eller som kun er berettiget til aldersbestemt enkepension beregnet i henhold til denne forordnings artikel 52, stk. 1, litra b), og i den forbindelse forstås ved "aldersbestemt enkepension" en enkepension, der er forholdsmæssigt nedsat, i henhold til Social Security, Contributions and Benefits Act 1992, section 39(4).

Dette punkt gælder ikke for personer, der når pensionsalderen den 6. april 2016 eller derefter.

2. Ved anvendelsen af denne forordnings artikel 6 på bestemmelserne om ret til plejetilskud (attendance allowance), pasningstilskud (carer's allowance), invaliditetsydelse (disability living allowance) og den personlige ydelse til selvstændighed (personal independence payment) tages der hensyn til den beskæftigelsesperiode, periode med selvstændig erhvervsvirksomhed eller bopælsperiode, der er tilbagelagt på en anden medlemsstats område end Det Forenede Kongerige, i det omfang det er nødvendigt for at opfylde kravet om perioder med tilstedeværelse i Det Forenede Kongerige inden den dato, hvor retten til den pågældende ydelse indtræder."

ii. Stk. 4 affattes således:

"4. Hvor denne forordnings artikel 46 finder anvendelse, vil Det Forenede Kongerige, såfremt den pågældende bliver uarbejdsdygtig med invaliditet til følge, mens han er omfattet af lovgivningen i en anden medlemsstat, for så vidt angår section 30A(5) i Social Security Contributions and Benefits Act 1992, del 1 i Welfare Reform Act 2007 eller de tilsvarende bestemmelser i Nordirland, medregne enhver periode, hvor den pågældende på grund af uarbejdsdygtighed har modtaget:

- i) kontantydelse ved sygdom eller i givet fald løn, eller
- ii) ydelser som omhandlet i denne forordnings afsnit III, kapitel 4 og 5, der er tilkendt for invaliditet efter nævnte uarbejdsdygtighed i henhold til den anden medlemsstats lovgivning,

som var det perioder med, når det er relevant, kortvarig ydelse ved uarbejdsdygtighed, der er tilkendt i overensstemmelse med section 30A, (1)-(4) i Social Security Contributions and Benefits Act 1992, arbejdsløsheds- og understøttelsesydelse (vurderingsfase) udbetalt i overensstemmelse med del 1 i Welfare Reform Act 2007 eller tilsvarende bestemmelser i Nordirland.

Ved anvendelsen af denne bestemmelse tages der kun hensyn til tidsrum, i hvilke den pågældende ville have været uarbejdsdygtig efter Det Forenede Kongeriges lovgivning."

7. Efter bilag XI indsættes følgende bilag:

"BILAG XII

**KONTANTYDELSER VED PLEJEBEHOV AF UBEGRÆNSET VARIGHED,
DER YDES UANSET ARTIKEL 35A, STK. 1, I KAPITEL 1A**

(Artikel 35a, stk. 3)"

"BILAG XIII

**FAMILIEYDELSER I KONTANTFORM, DER SKAL ERSTATTE
INDTÆGT I BØRNEPASNINGSPERIODER**

(Artikel 68b)

**Del I Familieydelser i kontantform, der skal erstatte indtægt i
børnepasningsperioder**

(Artikel 68b, stk. 1)

**Del II Medlemsstater, der tildeler familieydelser som omhandlet i artikel 65b,
stk. 1, med det fulde beløb**

(Artikel 68b, stk. 2)".